



Distr.  
GENERAL

A/AC.172/1999/1  
9 June 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ  
Основная сессия 1999 года

ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 1999 ГОД

Повестка дня основной сессии Комитета по конференциям 1999 года была утверждена Комитетом на его организационной сессии 21 апреля 1999 года на основе проекта повестки дня, предложенного Секретариатом в документе A/AC.172/1999/L.1. В связи с этим в настоящем документе публикуется утвержденная повестка дня основной сессии 1999 года наряду с аннотациями документации, представляемой на рассмотрение Комитета в 1999 году.

Повестка дня основной сессии 1999 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
2. Расписание конференций и совещаний:
  - a) утверждение проекта двухгодичного расписания конференций и совещаний на 2000–2001 годы;
  - b) повышение эффективности использования ресурсов конференционного обслуживания:
    - i) статистические данные о заседаниях органов Организации Объединенных Наций;
    - ii) консультации с органами в отношении использования предоставляемых им конференционных услуг;
    - iii) обеспечение заседаний региональных и других основных групп государств-членов устным переводом;

- iv) система учета расходов на конференционное обслуживание;
  - v) вспомогательные органы, которым разрешено проводить свои заседания за пределами их постоянных штаб-квартир в соответствии с пунктом 4 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи;
  - vi) улучшение использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби;
  - vii) улучшение координации деятельности конференционных служб;
- c) просьбы сделать исключение в соответствии с пунктом 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи;
- d) рассмотрение проекта двухгодичного расписания конференций и совещаний вспомогательных органов Экономического и Социального Совета на 2000-2001 годы.
3. Контроль и ограничение объема документации:
- a) рассмотрение вопроса о несвоевременном выпуске документации; исследование по вопросу о взаимосвязи между несвоевременным выпуском документации и низким показателем использования конференционных услуг; подробная информация о причинах задержек и анализ дополнительных расходов/ финансовых последствий несвоевременного представления документов;
  - b) обеспечение вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи письменными отчетами о заседаниях;
  - c) вопросы, связанные с письменным переводом;
  - d) постоянная разработка, обслуживание и обновление web-сайтов Организации Объединенных Наций.
4. Обзор предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию:
- анализ проблем, связанных с развитием карьеры в языковых службах, и пересмотр показателей доли вакантных должностей в языковых службах в некоторых местах службы.
5. Прочие вопросы.
6. Утверждение доклада.

Аннотации

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

2. Расписание конференций и совещаний:

а) Утверждение проекта двухгодичного расписания конференций и совещаний на 2000-2001 годы

Секретариат представит Комитету проект двухгодичного расписания на двухгодичный период 2000-2001 годов.

б) Повышение эффективности использования ресурсов конференционного обслуживания:

i) Статистические данные о заседаниях органов Организации Объединенных Наций

Этот подпункт будет рассмотрен на основе письменного доклада, содержащего статистические данные по основной выборке органов.

ii) Консультации с органами в отношении использования предоставляемых им конференционных услуг

Секретариат сделает устный доклад, копии текста которого будут предоставлены всем членам.

iii) Обеспечение заседаний региональных и других основных групп государств-членов устным переводом

Секретариат представит письменный доклад по этому вопросу.

iv) Система учета расходов на конференционное обслуживание

Поскольку для подготовки испрашиваемого доклада необходимо проведение широких консультаций с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам и его содействие, а также, возможно, привлечение внешних консультантов, в данный момент не представляется возможным указать, когда Секретариат сможет подготовить этот доклад.

v) Вспомогательные органы, которым разрешено проводить свои заседания за пределами их постоянных штаб-квартир в соответствии с пунктом 4 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи

Комитету будет представлена информация о любых изменениях в этой связи.

- vi) Улучшение использования конференционных помещений в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби

Секретариат представит письменные доклады, испрошенные Генеральной Ассамблеей.

- vii) Улучшение координации деятельности конференционных служб

Секретариат сделает устный доклад о его усилиях по обеспечению эффективной координации между четырьмя центрами конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций и предоставит копии текста этого доклада членам. В рамках этих усилий по обеспечению координации во второй день основной сессии будет организована видеоконференция с участием упомянутых центров.

- c) Просьбы сделать исключение в соответствии с пунктом 7 раздела I резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи

В соответствии с установленной процедурой председателя вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, которые желают проводить заседания в Центральном учреждении в ходе очередных сессий Ассамблеи, должны представлять свои просьбы Председателю Комитета по конференциям. Полученные таким образом просьбы будут представляться Комитету в форме документа зала заседаний, который будет опубликовываться как можно ближе к открытию сессии, с тем чтобы обеспечить включение максимально полной информации.

- d) Рассмотрение проекта двухгодичного расписания конференций и совещаний вспомогательных органов Экономического и Социального Совета на 2000-2001 годы

Комитет рассмотрит проект двухгодичного расписания Экономического и Социального Совета на 2000-2001 годы на одном из заседаний Комитета в июне 1999 года, когда, как ожидается, этот проект будет подготовлен.

3. Контроль и ограничение объема документации:

- a) Рассмотрение вопроса о несвоевременном выпуске документации

Секретариат представит документ зала заседаний по этому вопросу.

- b) Обеспечение вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи письменными отчетами о заседаниях

Секретариат сделает устный доклад об осуществлении соответствующих положений и предоставит копии текста этого доклада членам.

- c) Вопросы, связанные с письменным переводом

Секретариат сделает устный доклад по пунктам 20, 22, 23, 25 и 28 резолюции 53/208 в Генеральной Ассамблеи и предоставит копии текста этого доклада членам. Письменный доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с пунктом 26 той же резолюции.

d) Постоянная разработка, обслуживание и обновление web-сайтов Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря (A/AC.198/1999/6) опубликован и будет предоставлен в распоряжение Комитета.

4. Обзор предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию

Комитет рассмотрит описательные части соответствующих программ предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. Комитет рассмотрит также доклад Генерального секретаря о последствиях мер экономии для предоставления утвержденного конференционного обслуживания (A/53/833), представленный Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии в соответствии с пунктом 34 резолюции 53/208 В от 18 декабря 1998 года.

Анализ проблем, связанных с развитием карьеры в языковых службах, и пересмотр показателей доли вакантных должностей в языковых службах в некоторых местах службы

Добавление к докладу Генерального секретаря о развитии карьеры в языковых службах (A/53/919) будет представлено Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии через Комитет по конференциям.

5. Прочие вопросы

Участие наблюдателей

Комитет продолжит рассмотрение этого вопроса в рамках рассмотрения проекта расписания Экономического и Социального Совета на 2000-2001 годы.

6. Утверждение доклада

-----